

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

### Indhold

#### I Meddelelser

##### Europa-Parlamentet

##### *Besvarede skriftlige forespørgsler:*

nr. 594/81 af Ursula Schleicher til Kommissionen Om: Kunstnersocialsikringsafgift (supplerende svar) .....	1
nr. 1723/81 af Eugene Remilly til Kommissionen Om: Eventuel ophævelse af salg af toldfri varer i forbindelse med rejser inden for Fællesskabet og følgerne heraf .....	1
nr. 1740/81 af Leonidas Kyrkos til Kommissionen Om: Fastsættelse af landbrugspriserne .....	2
nr. 362/82 af Leonidas Kyrkos til Kommissionen Om: Støtte til landbruget .....	2
nr. 483/82 af Horst Seefeld til Rådet Om: Vanskeligheder i forbindelse med person- og godstransport ad landevej ved Fællesskabets indre grænser .....	3
nr. 571/82 af Pierre-Bernard Cousté til Rådet Om: Ændring af OECD-ordningen vedrørende eksportkreditter .....	4
nr. 611/82 af André Bord til Kommissionen Om: Canadisk import af europæiske sko .....	4
nr. 623/82 af Pedini, Arfé, Cariglia, Filippi, Gaiotti De Biase, Hahn til Rådet Om: De kulturelle aktiviteters omfang i Fællesskabet .....	5
nr. 642/82 af Dieter Rogalla til Kommissionen Om: Nødvendige opholdstilladelser .....	5
nr. 782/82 af Yvette Fullet til Kommissionen Om: Middelhavsplanen .....	6
nr. 793/82 af sir John Stewart-Clark til Kommissionen Om: Togrejser til nedsatte priser i Det europæiske Fællesskab (supplerende svar) .....	7

Indhold (fortsat)

nr. 800/82 af Gérard Fuchs til Kommissionen Om: Økonomiske forbindelser mellem EØF og Sydafrika .....	7
nr. 807/82 af Lomas og Megahy til Rådet Om: Spaniens tiltrædelse .....	8
nr. 848/82 af Anne-Marie Lizin til Kommissionen Om: Nuklear sikkerhed .....	8
nr. 866/82 af Beate Weber til Kommissionen Om: Børnehavepladser i EF-landene .....	9
nr. 868/82 af Beate Weber til Kommissionen Om: Godtgørelse af udgifter ved »særlige lægebehandlinger« samt foranstaltninger mod risici i forbindelse med lægemidler .....	9
nr. 891/82 af Dieter Rogalla til Rådet Om: Grænsekontrol .....	10
nr. 893/82 af Dieter Rogalla til Rådet Om: Hindring i forbindelse med persontrafik .....	10
nr. 894/82 af Dieter Rogalla til Rådet Om: Personkontrol ved ydre grænser .....	10
Samlet svar på skriftlige forespørgsler nr. 891/82, 893/82 og 894/82 .....	10
nr. 932/82 af Pierre-Bernard Cousté til Rådet Om: Eksportkreditter: tilpasning af ordningen om retningslinjerne .....	11
nr. 961/82 af Dieter Rogalla til Rådet Om: Det interne marked .....	11
nr. 982/82 af Pol Marck til Rådet Om: Mælkprisen 1982/83 .....	11
nr. 984/82 af Guy Fernandez til Kommissionen Om: Omkostningsstrukturene vedrørende arbejdskraften i Fællesskabets industrivirksomheder ..	12
nr. 992/82 af Pierre-Bernard Cousté til Rådet Om: Reform af EFRU .....	12
nr. 1004/82 af Vincent Ansquer til Rådet Om: Status over de sidste konklusioner i Rådet af miljøministre .....	12
nr. 1018/82 af Maria-Lisa Cinciari Rodano til Kommissionen Om: Ligestilling for mænd og kvinder på uddannelsesområdet: pilotprojekter .....	13
nr. 1019/82 af Maria-Lisa Cinciari Rodano til Rådet Om: Ligestilling for mænd og kvinder på uddannelsesområdet: pilotprojekter .....	13
nr. 1025/82 af Victor Michel til Rådet Om: Farlige kosmetiske midler .....	14
nr. 1037/82 af Fernand Herman til Kommissionen Om: Egne indtægter .....	14

**Berigtigelser**

Berigtigelse til skriftlig forespørgsel nr. 754/82 fra Anne-Marie Lizin (EFT nr. C 245 af 20. 9. 1982) .....	16
--	----

## I

(Meddelelser)

## EUROPA-PARLAMENTET

## BESVAREDE SKRIFTLIGE FORESPØRGLER

## SKRIFTLIG FORESPØRGESEL Nr. 594/81

af Ursula Schleicher

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(9. juli 1981)

Om: Kunstnersocialsikringsafgift

Hvorledes vurderer Kommissionen forbundsrepublikken Tysklands planer om at opkræve en kunstnersocialsikringsafgift, navnlig for så vidt angår kunsthandlers handel med værker af kunstnere fra Det europæiske Fællesskabs øvrige medlemsstater, og hvad vil Kommissionen gøre for at forhindre heraf følgende konkurrenceforvriddning og forskelsbehandling?

## Supplerende svar afgivet på Kommissionens vegne af Gaston Thorn

(6. oktober 1982)

Kommissionen kan nu i fortsættelse af sit svar af den 22. september 1981 <sup>(1)</sup> oplyse det ærede medlem om, at den efter at have gennemgået det forelagte problems forskellige aspekter er nået til den konklusion, at der er baggrund for at fremsætte forslag om social sikring af kunstnere.

(1) EFT nr. C 274 af 26. 10. 1981, s. 15.

## SKRIFTLIG FORESPØRGESEL Nr. 1723/81

af Eugene Remilly

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(9. februar 1982)

Om: Eventuel ophævelse af salg af toldfri varer i forbindelse med rejser inden for Fællesskabet og følgerne heraf

Under henvisning til, at salg af toldfri varer inden for Fællesskabet principielt er i modstrid med fællesskabsret-

ten i og med, at EØF er en toldunion og et enhedsmarked;

Under henvisning til, at det ikke ville være normalt efter at have indført forbud mod de alt for kendte »smørture« at indføre forskelsbehandling til fordel for personer, der rejser med fly, i og med, at det ville være uretfærdigt at fratage de personer, som rejser med skib og som i reglen har lavere indtægter, disse fordele, mens de bedre stillede, som rejser med fly, skulle beholde dem;

ud fra den opfattelse, at det er svært at forstå en række initiativer (europæisk identitetskort, europæisk pas, europæisk førerbevis), som Parlamentet forsøger at fremme, hvis de ikke ledsages af foranstaltninger med det formål at ligestille mennesker og varer;

agter Kommissionen da at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at ophæve en handelsform, der er i modstrid med fællesskabsretten, og som skader harmoniseringen?

## Svar afgivet på Kommissionens vegne af Gaston Thorn

(8. oktober 1982)

Efter dommen afsagt af Domstolen den 7. juli 1981 i sag nr. 158/80 (Rewe mod Hauptzollamt Kiel - »Smørrute«) har Kommissionen på ny behandlet spørgsmålet om told- og afgiftsfrie salg i rejsetrafikken inden for Fællesskabet.

Kommissionen har erindret medlemsstaterne om, at de for at være i overensstemmelse med Domstolens dom er forpligtet til at anvende landbrugsafgifter og told på varer, der sælges i de toldfri butikker i rejsetrafikken mellem medlemsstaterne. Bortset fra disse afgifter og denne told har Kommissionen ikke taget noget initiativ vedrørende de afgiftsfrie butikker.

Samtidig har Kommissionen anmodet regeringen for Forbundsrepublikken Tyskland om helt at nedlægge »smørruterne« og at bringe den nationale lovgivning i overensstemmelse med fællesskabsretten.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 1740/81**

**af Leonidas Kyrkos**

**til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber**

(9. februar 1982)

*Om:* Fastsættelse af landbrugspriserne

I anledning af fastsættelsen af de nye landbrugspriser i Fællesskabet bedes Kommissionen oplyse, om den råder over de faktiske produktionsomkostninger for de græske landbrugsprodukter med henblik på fastsættelsen af disse priser, der skal sikre de græske producenteres indkomst. I benægtende fald, hvilke foranstaltninger agter Kommissionen at træffe for at få en målestok til sammenligning med henblik på fastsættelsen af landbrugspriserne?

Hvorledes mener Kommissionen, at problemet med forskellig inflationstakt i de forskellige medlemslande og dennes følger for produkternes konkurrenceevne og producentens indkomst bør løses?

Hvorledes agter Kommissionen på kort sigt at imødegå problemet i Grækenland og fastsætte landbrugspriser, som vil garantere de græske producenteres indkomst?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Poul Dalsager**

(7. oktober 1982)

Kommissionen får fra de nationale statistiske kontorer tilsendt forskellige oplysninger, således at den kan vurdere udviklingen i produktionsomkostningerne og landmændenes indkomster. Ifølge de seneste skøn, som Kommissionen råder over, det vil sige fra februar 1981 til februar 1982, var inflationen i Grækenland på 19,5 %. Produktionsomkostningerne steg med 24,5 %. I 1981 befandt Grækenland sig i den gruppe af medlemsstater, hvor der skete en positiv udvikling i landbrugsindkomsten per capita (+ 1,8 % i faste priser).

Problemerne i forbindelse med forskellig inflationstakt i de forskellige medlemsstater er blevet behandlet i en rapport fra Kommissionen til Rådet<sup>(1)</sup>. Heraf fremgår det blandt andet, at høj inflation ikke nødvendigvis ledsages af relativt beskedne stigninger i landmændenes

indkomster udtrykt i faste priser. Kommissionen har i øvrigt kunnet konstatere, at over en lang periode korrigeres virkningerne af forskellene stort set tilfredsstillende.

Ikke desto mindre kan der opstå vanskeligheder på kort sigt. For Grækenlands vedkommende har Rådet på forslag af Kommissionen truffet en række beslutninger til imødegåelse af disse problemer (devaluering af den repræsentative kurs for drachmer, fremskyndelse af tilnærmelsen af priserne for visse landbrugsprodukter til de fælles priser, større forhøjelse end EF-gennemsnittet for visse middelhavsprodukter mm.). Desuden har Rådet noteret sig en erklæring fra Kommissionen, i henhold til hvilken Kommissionen inden længe vil forelægge Rådet en rapport sammen med eventuelle relevante forslag, der vil blive udarbejdet under hensyntagen til det græske landbrugs problemer.

Desuden har Kommissionen den 28. juli 1982 forelagt Rådet et forslag vedrørende tilpasning for Grækenlands vedkommende af anvendelsesbetingelserne og af EUGFL's støttesats som led i direktiv 75/268/EØF om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder samt forordning (EØF) nr. 355/77 om forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> KOM(82) 98 endelig udg. af 17. 3. 1982.

<sup>(2)</sup> KOM(82) 440 endelig udg.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 362/82**

**af Leonidas Kyrkos**

**til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber**

(30. april 1982)

*Om:* Støtte til landbruget

Kan Kommissionen give oplysninger – i form af en kronologisk oversigt over udviklingen fra den fælles landbrugspolitik ikrafttræden til i dag – om forholdet mellem de årlige udbetalinger fra henholdsvis garanti- og udviklingssektionen og antallet af beskæftigede inden for landbruget i hver enkelt medlemsstat?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Poul Dalsager**

(7. oktober 1982)

Det ærede medlem henvises venligst til det på skriftlig forespørgsel nr. 1507/81 fra von der Vring afgivne svar<sup>(1)</sup>, der indeholder talmateriale vedrørende forholdet mellem landbrugsudgifterne og beskæftigelsen i landbruget for hver enkelt medlemsstat.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 85 af 5. 4. 1982, s. 5.

De ønskede supplerende oplysninger fremsendes i form af tabeller direkte til det ærede medlem samt til Europa-Parlamentets generalsekretariat.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 483/82**  
**af Horst Seefeld**  
**til Rådet for De europæiske Fællesskaber**  
*(14. maj 1982)*

**Om:** Vanskeligheder i forbindelse med person- og gods-transport ad landevej ved Fællesskabets indre grænser

Europa-Parlamentet vedtog i 1979 en betænkning om vanskelighederne i forbindelse med person- og godstransport ad landevej ved Fællesskabets indre grænser og stillede i det heri indeholdte beslutningsforslag en række krav til Rådet.

Rådet svarede i november 1980 på min skriftlige forespørgsel nr. 1073/80 <sup>(1)</sup>.

Hvilke af Europa-parlamentets krav fra 1979 er siden besvarelsen af mit spørgsmål fra 1980

- a) blevet opfyldt i den mellemliggende tild,
- b) hvilke er ikke blevet opfyldt og hvorfor ikke?

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 329 af 16. 12. 1980, s. 6.

**Svar**  
*(6. oktober 1982)*

Hvad angår kontrollen med samhandelen over de indre grænser, gør Rådet opmærksom på, at der ikke kan ses fuldstændig bort fra kontrol ved Fællesskabets indre grænser eller på dets område, i det mindste så længe der ikke er gennemført nogen harmonisering af forbrugsafgifter og af forbud mod og indskrænkninger i samhandelen over grænserne i Fællesskabet.

Med hensyn til punkt 7 i Europa-Parlamentets beslutning føler Rådet sig overbevist om, at fællesskabsreglerne vedrørende varers overgang til fri omsætning, hvorved der fastlægges en række forenklede procedurer, bl.a. databehandling af tolddeklarationer samt toldberigtigelse direkte i virksomheden, vil betyde større og større lettelser, efterhånden som disse nye systemer bliver indført hos de respektive toldvæsnere og erhvervsforetagender.

Desuden har Kommissionen forelagt Rådet to forslag til forordning med henblik på at skabe yderligere forenklinger for de økonomiske beslutningstagere inden for Fællesskabet. Det drejer sig dels om forslaget til forord-

ning om varebevægelser inden for Fællesskabet fra en medlemsstat med henblik på midlertidig anvendelse i en eller flere andre medlemsstater, som i øjeblikket behandles i Rådet, og dels om forslaget til forordning om forenkling af formaliteterne i samhandelen inden for Fællesskabet, som netop er blevet forelagt af Kommissionen.

2. Hvad angår grænseoverskridende transport (punkt 4, 9 – 12 og 14 – 17 i Parlamentets beslutning) bekræfter Rådet, at det er dets opfattelse, at fællesskabsreglerne for person- og godstransport ad landevej ikke giver anledning til besvær ved passage over Fællesskabets indre grænser.

3. Med hensyn til forenklingen af grænseformaliteterne og en smidigere grænsekontrol (punkt 1, 2, 6 og 7 i parlamentets beslutning) har Rådet netop fra Kommissionen modtaget et forslag til direktiv om forenkling af formaliteter og kontrol i forbindelse med godstransport mellem medlemsstaterne, der var vedlagt en ekspertrapport om hindringer ved grænseovergange for transport ad landevej, jernbane og indre vandveje.

Rådet vil studere disse to dokumenter meget nøje, da en lettelse af grænsepassagen er et af de prioriterede emner, der er nævnt i Rådets resolution af 26. marts 1981 vedrørende Rådets arbejde på transportområdet indtil udgangen af 1983.

4. Med hensyn til identitetskontrollen henviser Rådet til den af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 23. juni 1981 vedtagne resolution, hvori det hedder, at indførelsen af et ensartet pas vil kunne lette bevægeligheden for medlemsstaternes statsborgere.

Kommissionen har som led i den videre gennemførelse af pasunionen forelagt Rådet et udkast til Rådets resolution om lempelse af personkontrollen af medlemsstaternes borgere ved passage af Fællesskabets indre grænseovergange.

5. Blandt de foranstaltninger, som der peges på i Europa-Parlamentets beslutning, kan der henvises til, at Rådet har vedtaget første direktiv om indførelse af et EF-kørekort. Det har i øvrigt tidligere vedtaget flere foranstaltninger til lettelse af grænsepassagen, som ikke forekommer blandt forslagene i Europa-Parlamentets beslutning, f.eks. direktivet om bestemmelser vedrørende sommertid.

Rådet ønsker også over for det ærede parlamentsmedlem at bekræfte, at flere af de foranstaltninger, der omhandles i beslutningen, som det ærede parlamentsmedlem henviser til, stadig overvejes af dets instanser, således f.eks.

spørgsmålet om, hvor stor en mængde brændstof der må indføres toldfrit, og om Fællesskabets eventuelle deltagelse i finansieringen af infrastrukturprojekter af fællesskabsinteresse.

6. For så vidt angår de tre direktivforslag på afgiftsområdet, som nævnes i svaret på skriftlig forespørgsel nr. 1073/80, blev forslaget om udvidelse af afgiftsfriheden for rejsende vedtaget af Rådet den 29. juni 1982. I henhold til dette direktiv får rejsende inden for Fællesskabet fra 1. januar 1983 afgiftsfritagelse for varer til en værdi af 210 ECU.

Med hensyn til forslagene vedrørende midlertidig indførsel af visse transportmidler og endelig indførsel af personlige ejendele ved flytning er der endnu uenighed om især to spørgsmål, nemlig definitionen af begrebet »sædvanligt opholdssted«, da denne definition er afgørende for at kunne fastlægge beskatningsstedet, og vedtagelsen af fællesskabsforanstaltninger med henblik på bekæmpelse af bedrageri i forbindelse med toldfri indførsel af visse private transportmidler.

7. Med hensyn til veterinærkontrol anser Rådet, at de i svaret på skriftlig forespørgsel nr. 1073/80 fremsatte betragtninger stadig gælder, når det drejer sig om handel med dyr i henhold til direktiv 64/432/EØF <sup>(1)</sup>.

For så vidt angår kontrol ved handel med fersk kød inden for Fællesskabet i henhold til direktiv 64/433/EØF <sup>(1)</sup> er vedkommende instanser i Rådet nu i forbindelse med behandlingen af et forslag om ændring af dette direktiv efter ønske fra flere delegationer i færd med at undersøge, hvad der eventuelt kan gøres, således at kontrollen kan begrænses til en konstatering af tilstedeværelsen af de dokumenter, som skal ledsage kødet, samt disses overensstemmelse med bestemmelserne, og ligeledes for at forenkle procedurerne ved tvistesager.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1982.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 571/82

af Pierre-Bernard Cousté

til Rådet for De europæiske Fællesskaber

(1. juni 1982)

**Om:** Ændring af OECD-ordningen vedrørende eksportkreditter

Kan Rådet redegøre for de retningslinjer, det vedtog under finansministrenes møde den 26. april med hensyn til en ændring af OECD-ordningen vedrørende eksportkreditter?

Svar

(6. oktober 1982)

1. Rådet fastlagde på samlingen den 26. april 1982 (økonomi- og finansministrene) retningslinjerne for fastlæggelse af Fællesskabets holdning under forhandlinger-

ne om tilpasning af en række bestemmelser i arrangementet vedrørende retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter af 1978. Disse retningslinjer er indeholdt i en formel afgørelse truffet af Rådet den 4. maj 1982.

2. Der skulle ved fastlæggelsen af Fællesskabets forhandlingsposition tages hensyn til følgende to forhold:

- for det første det forhold, at visse bestemmelser i arrangementet var blevet ændret med virkning fra den 16. november 1981 for en periode på seks måneder;
- for det andet det forhold, at der har været en række uofficielle drøftelser mellem deltagerne i arrangementet i begyndelsen af marts 1982 med henblik på en nærmere overvejelse af de løsninger, som kunne tænkes at skulle træde i stedet for ovennævnte ændrede bestemmelser, hvor det har vist sig, at der også på en række andre områder kan forventes en ændring af arrangementet.

3. Som afslutning på forhandlingerne den 6. – 7. maj 1982 mellem deltagerne i arrangementet fremsatte formanden for møderne mellem disse deltagere, hr. Wallen, et forslag vedrørende ændring af en række bestemmelser i arrangementet. Rådet pålagde på samlingen den 14. juni 1982 Kommissionen at foreslå visse ændringer af ovennævnte forslag. Rådet drøftede på samlingen den 23. og den 30. juni 1982 et revideret forslag fra hr. Wallen af 19. juni 1982.

4. På samlingen den 30. juni 1982 gav Rådet som tilslutning til forslaget af 19. juni 1982 fra hr. Wallen, som har ført forsædet på møderne mellem deltagerne i arrangementet vedrørende retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter, idet

- a) den forpligtelse til ikke at indrømme fravigelser, der er nævnt i punkt 4 i hr. Wallens forslag, træder i kraft den 15. oktober 1982 og omfatter alle offentligt støttede transaktioner uanset støttens art;
- b) de ændringer af kreditvilkårene for kategori I, der er fastsat i hr. Wallens forslag, ikke finder anvendelse på Grækenland og Irland indtil den 1. maj 1983. Fællesskabet afholder straks sammen med de øvrige deltagere i arrangementet de nødvendige konsultationer til udformning af den pågældende overgangsordning.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 611/82

af André Bord

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(7. juni 1982)

**Om:** Canadisk import af europæiske sko

Efter en fastsat kvotefordeling for canadisk import af europæiske sko over en periode på tre år har Canada

hævet denne, fordi det drejer sig om sko af læder. Kvoten bibeholdes imidlertid for andre sko. Hvilke foranstaltninger agter Kommissionen at træffe for at få Canada til at fratage denne kvote?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Étienne Davignon**

(6. oktober 1982)

Da Canada den 1. december 1981 besluttede at forny kontingenterne for ikke-læder fodtøj, anmodede Kommissionen om omgående konsultationer inden for rammerne af GATT. I den forbindelse påpegede Kommissionen over for de canadiske myndigheder, at den kompensation, som Fællesskabet accepterede efter den tidligere fornyelse af de samlede kontingenter for et år i december 1980 var betinget af, at der igen åbnes for fri adgang for fodtøj fra Fællesskabet. Kommissionen forbeholdt sig derfor ret til at genoptage hele spørgsmålet om kompensation for hele den periode, der er omfattet af kontingenter. Konsultationerne fortsattes for at gøre det muligt at vurdere virkningerne på Fællesskabets eksport af ikke-læder fodtøj.

Det er i de seneste måneder blevet klart, at de canadiske myndigheder var under pres for at genindføre kontingenter for læderfodtøj, og Kommissionen har ved flere lejligheder henledt de canadiske myndigheders opmærksomhed på de alvorlige følger et sådant tilbageskridt kunne få.

Den 9. juli 1982 genindførte Canada kontingenter for læderfodtøj. Kommissionen anmodede omgående om konsultationer inden for rammerne af GATT. Under disse konsultationer i Bruxelles den 27. juli anmodede Kommissionen de canadiske myndigheder om at ophæve denne foranstaltning og forbeholdt sig Fællesskabets rettigheder med hensyn til senere foranstaltninger.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 623/82**

af Pedini, Arfé, Cariglia, Filippi, Gaiotti de Biase,  
Hahn

til Rådet for De europæiske Fællesskaber

(7. juni 1982)

**Om:** De kulturelle aktiviteters omfang i Fællesskabet

De kulturelle aktiviteters omfang i Fællesskabet bliver bestandig mere interessant, også med hensyn til virkningerne af ungdomsbeskæftigelsen og fremme af de ældres sociale holdning og frivillige arbejde.

Mener Rådet, at det også med henblik på at vurdere beskæftigelsesperspektiverne er hensigtsmæssigt at fremme et Råd af ministre, der i Fællesskabets nationer er ansvarlige for kulturgoder og værdier for at få anledning

til at undersøge, hvor meget man kan gøre for fælles aktioner med hensyn til beskætning og værdiansættelse af kulturgoder på europæisk plan?

Er dette Råd af kulturministre i stand til at foreslå samordnede aktioner med hensyn til beskyttelse og bevarelse af kulturgoder også under hensyntagen til den økonomiske og samfundsmæssige værdi, som disse goders funktion har, navnlig i Fællesskabets dårligt stillede områder?

**Svar**

(6. oktober 1982)

Rådet deler det synspunkt, at visse aktiviteter af den art, det ærede parlamentsmedlem nævner, kan være af økonomisk og social interesse. På indeværende tidspunkt er betingelserne dog ikke til stede for at vedtage sådanne foranstaltninger inden for Fællesskabets rammer.

Det skal desuden erindres, at der i udkastet til en europæisk akt, som for tiden drøftes, er skitseret bestemmelser vedrørende det kulturelle samarbejde (Genscher/Colombo-planen).

Rådet vil i øvrigt gerne gøre opmærksom på, at Europa-fonden, inden for rammerne af dens arbejdsområde, vil kunne undersøge, hvorledes landene i Fællesskabet kan bevare og dernæst udvikle deres fælles kulturelle arv under hensyn til den nuværende samfundsmæssige og teknologiske udvikling.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 642/82**

af Dieter Rogalla

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(7. juni 1982)

**Om:** Nødvendige opholdstilladelser

1. Er Kommissionen bekendt med den retlige stilling, der gælder for tjenestemænd, som ikke længere gør aktiv tjeneste i en af institutionerne, eller for deres ikke længere underholdsberettigede børn, hvis de fortsat ønsker at have bopæl i Belgien?

2. Råder Kommissionen over oplysninger om vanskeligheder, herunder uhøflig og langsommelig behandling, som ovennævnte personer har været udsat for, når de har ansøgt om opholdstilladelse i Belgiens forskellige kommuner?

3. Ved Kommissionen, at de belgiske myndigheder forlanger bankkontoindsigt og kontrol af bolig, når f.eks. sønner af EF-tjenestemænd, der er belgisk gift, ansøger om opholdstilladelse, og forbyder de pågældende at føre motorkøretøj, selv om de i flere år har haft belgisk kørekort?

4. Er det berettiget, at en far (EF-Tjenestemand) skal kautionere for sin søn, der var gift med en belgisk tjenestemand, for at sønnen kan få opholdstilladelse?

5. Er Kommissionen eller dens tjenestegrene bekendt med et tilfælde, hvor en person, der søgte om opholdstilladelse, under trussel om udvisning fik besked på, at han hellere måtte vende tilbage til sit hjemland, at udstedelsen af opholdstilladelse (Carte d'Identité) tog meget lang tid, ofte mere end et år, eller at den pågældende skulle indfinde sig i vedkommende kommune hver tredje måned?

6. Deler Kommissionen min opfattelse, nemlig at de belgiske myndigheder i ovennævnte tilfælde ofte overtræder gældende fællesskabsbestemmelser? Er Kommissionen rede til som led i sine forpligtelser over for EF-tjenestemænd at rette en kraftig henstilling til den belgiske regering om at få indført en procedure for tildeling af opholdstilladelse til tidligere EF-tjenestemænd og pårørende af EF-tjenestemænd, der er rimelig i betragtning af disse personers mangeårige ophold i Belgien?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Richard Burke

(8. oktober 1982)

Kommissionen er klar over de retlige og administrative vanskeligheder, som af og til opstår for tjenestemænd ved de europæiske institutioner, der forlader den aktive tjeneste og vælger bopæl i Belgien, samt for medlemmerne af deres familie, særligt når disse ikke længere forsørges af tjenestemanden.

Hvis børn af tjenestemænd ikke længere forsørges af disse og kommer ud på arbejdsmarkedet (som lønmodtagere eller selvstændige) gælder fællesskabslovgivningen for dem, og Kommissionen har altid reageret på enhver overtrædelse, den er blevet bekendt med.

For så vidt angår det mere generelle problem om indrømmelse til tjenestemænd, hvad enten de er i aktiv tjeneste eller ej, og til medlemmerne af deres familie, af de samme rettigheder som dem, der er fastsat i fællesskabslovgivningen vedrørende fri bevægelighed for personer, skal Kommissionen henlede det ærede medlems opmærksomhed på sag 152/82, der i øjeblikket verserer for De europæiske Fællesskabers Domstol, og som drejer sig om problemer af samme art som dem, det ærede medlem nævner.

Kommissionen har ikke fået forelagt specielle tilfælde som dem, der i forespørgslen nævnes under punkt 3 og 5. Såfremt det ærede medlem vil forelægge den nødvendige dokumentation, skal Kommissionen gerne rejse spørgsmålet over for de belgiske myndigheder for at hjælpe de pågældende, så vidt som det ligger inden for dens kompetence.

På grundlag af de oplysninger, som meddeles Kommissionen, og af Den europæiske Domstols praksis, forbe-

holder Kommissionen sig ret til at forelægge de belgiske myndigheder alle de faktiske og retlige forhold, som de er beskrevet af det ærede medlem.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 782/82

af Yvette Fuillet

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(29. juni 1982)

Om: Middelhavsplanen

Forslaget til beslutning om udarbejdelse af en middelhavsplan i forbindelse med Pöttering-betænkningen blev vedtaget den 16. februar 1982. Kommissionen opfordres dels til at udarbejde integrerede udviklingsprogrammer for de mest ugunstigt stillede regioner i middelhavsområdet, og dels til at udarbejde forslag med henblik på oprettelse af en udviklingsfond for Fællesskabets middelhavsområder samt for Spanien og Portugal.

Kommissionen skulle ligeledes sikre sig, at det ville være hensigtsmæssigt at oprette en europæisk udviklings-sammenslutning, og inden tre måneder forelægge forslag til rådsforordning.

Kan Kommissionen meddele, hvor langt man er nået med dette arbejde?

Regner Kommissionen med før 1984 at have tilvejebragt denne basisstruktur, som skal gøre det muligt for Fællesskabet at klare udvidelsen?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Lorenzo Natali

(6. oktober 1982)

I debatten om det af Hans-Gert Pöttering forelagte udkast til beslutning <sup>(1)</sup> gav Kommissionen udtryk for, at den kunne tilslutte sig de tilstræbte målsætninger, som fuldt ud svarer til dens eget syn på problemerne i middelhavsregionerne, således som det kom til udtryk i dens rapport vedrørende mandatet af 30. maj 1980.

På grundlag af de retningslinjer, Kommissionen opstillede i denne rapport, har den indledt forberedelsen af de foranstaltninger, den vil foreslå Rådet til fordel for disse regioner i Fællesskabet i forbindelse med en række integrerede programmer. Efter at have afstukket de generelle retningslinjer har Kommissionen netop fastsat en række foranstaltninger, der kan forventes at indgå i de

<sup>(1)</sup> Forhandlinger i Europa-Parlamentet, Nr. 1 - 280 (Februar 1982).



integreerede programmer. Den regner med at forelægge sine forslag for Rådet og Parlamentet inden årets udgang.

For så vidt angår udviklingsfonden og oprettelsen af en europæisk udviklings sammenslutning, søger Kommissionen at finde frem til de mest hensigtsmæssige midler til at nå de mål, der tilstræbes i Pöttering-betænkningen, det vil sige især de midler, som på den bedste måde kan sikre finansieringen af de foranstaltninger, der skal iværksættes til fordel for middelhavsregionerne, og overførslen af teknisk og administrativ know-how til disse regioner.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 793/82

af sir John Stewart-Clark

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(29. juni 1982)

*Om:* Togrejser til nedsatte priser i Det europæiske Fællesskab

Kan Kommissionen komme med detaljerede oplysninger om togrejser til nedsatte priser for pensionerede tjenestemænd ved de respektive medlemsstaters jernbaner, når de rejser med tog i andre medlemsstater?

Er det f.eks. rigtigt, at pensionerede tjenestemænd ved de britiske jernbaner kan rejse gratis i Italien, eller endda i Canada, men ikke i Frankrig? Er der nogen logisk forklaring på den afvigende praksis med hensyn til togrejser til nedsatte priser, og mener Kommissionen ikke, at det ville være langt enklere, om alle jernbanerne i det europæiske Fællesskab gik sammen om at tilbyde den pågældende del af Fællesskabets befolkning de samme nedsatte priser?

#### Supplerende svar afgivet på Kommissionens vegne af Georges Contogeorgis<sup>(1)</sup>

(8. oktober 1982)

I henhold til de aftaler, jernbanerne har indgået i Den internationale Frirejsegruppe (FIP), gives det internationale FIP-kort (50 % rabat på de fleste europæiske jernbaner) til pensionerede ansatte, der har haft ret til at benytte dette i mindst ti år, inden de gik på pension.

Vilkårene for ydelse af frirejse fastsættes ved bilaterale aftale mellem de enkelte jernbaner efter gensidighedsprincippet. F.eks. kan tidligere ansatte ved de belgiske og

britiske jernbaner få udstedt et årligt fripas til dem selv og deres familiemedlemmer.

Kommissionen har ikke til hensigt at bestræbe sig på at fremme harmoniseringen af disse ordninger, som henhører under de enkelte jernbaners personalepolitik.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 800/82

af Gérard Fuchs

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(5. juni 1982)

*Om:* Økonomiske forbindelser mellem EØF og Sydafrika

Tilhængerne af opretholdelsen af de eksisterende økonomiske forbindelser mellem EØF og Sydafrika støtter sig i vid udstrækning til Fællesskabets afhængighed med hensyn til import af sydafrikanske råvarer.

Kan Kommissionen oplyse følgende:

- om de almindelig brugte statistikker viser de råvaremængder, der faktisk er fra Sydafrika eller også omfatter mængder fra nabolandene og ikke har anden forbindelse med Sydafrika end handelsmæssig transit?
- hvis anden del af ovenstående alternativ svarer til virkeligheden, hvordan er så den præcise fordeling af de sædvanligvis nævnte vigtigste råvarer efter oprindelseslande (Namibia, Zambia, Zimbabwe, osv . . .) og efter råvarer?

Drager Kommissionen eventuelt nogle konklusioner af svarene på de ovenstående spørgsmål?

#### Svar afgivet på Kommissionens vegne af Wilhelm Haferkamp

(8. oktober 1982)

Det er på grundlag af de foreliggende statistikker ikke muligt at afgøre, om der i importen fra Den sydafrikanske Republik eventuelt indgår varer med oprindelse i nabolandene. Det kan imidlertid på grundlag af de oplysninger, der foreligger om minedriften og metalproduktionen, bekræftes, at for så vidt angår legeringsmetaller som krom, mangan eller vanadium kan den eventuelle varetransit kun være af marginal betydning. Eksportvarer med oprindelse i nabolandene registreres normalt som sådanne.

For så vidt angår platin og guld skal det bemærkes, at oplysningerne vedrørende importen fra Den sydafrikanske Republik til Det forenede Kongerige er hemmelige. Det må imidlertid antages, at stort set al import af platin til Fællesskabet kommer fra Den sydafrikanske Republik.

(1) . . . . En første besvarelse fremkom den 27. 8. 1982 (EFT nr. C 259 af 4. 10. 1982, s. 24).

Vedrørende uranium er det rigtigt, at oplysningerne om import fra Sydafrika også indeholder væsentlige mængder, der er udvundet i Namibia. På grundlag af de foreliggende oplysninger er det imidlertid ikke muligt at opstille den fordeling, som det ærede medlem har anmodet om.

Kommissionen er klar over, at Sydafrika spiller en væsentlig rolle i Fællesskabets forsyning af visse råstoffer og finder, at det er i Fællesskabets interesse at have så mange forskellige forsyningskilder som muligt.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 807/82

af Lomas og Megahy  
til Rådet for De europæiske Fællesskaber  
(5. juli 1982)

Om: Spaniens tiltrædelse

Spanien har for kort tid siden forelagt et dokument for Fællesskabet, hvori bekræftes, at det ønsker en ti-årig overgangsperiode, hvor det kan foretage en tilpasning af sine toldsætter til den fælles toldtarifs sætser, og også en tiårig overgangsperiode for toldkoncessioner, som Fællesskabet har ydet tredjelande.

Hvilken holdning indtager Rådet til denne anmodning, og vil en lignende tiårig overgangsperiode blive taget i betragtning for den frie bevægelighed for personer og kapital og for de frie varebevægelser til Gibraltar?

Svar

(6. oktober 1982)

Under hensyn til de igangsværende og kommende forhandlinger på dette område ønsker Rådet blot at konstatere, at de to parter holdning på dette trin af tiltrædelsesforhandlingerne er stærkt afvigende med hensyn til det spørgsmål om en overgangsperiode på toldområdet, det ærede parlamentsmedlem har bragt på bane.

Angående fællesskabsbestemmelsernes geografiske anvendelsesområde har Fællesskabets flere gange under tiltrædelsesforhandlingerne påpeget, at dette er fastlagt i vedkommende fællesskabsbestemmelser, nemlig i EØF-traktatens artikel 227 som ændret ved artikel 26 i tiltrædelsesakten af 22. januar 1972 og i artikel 20 i tiltrædelsesakten af 28. maj 1979.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 848/82

af Anne-Marie Lizin  
til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber  
(8. juli 1982)

Om: Nuklear sikkerhed

Kan Kommissionen for hvert europæisk land oplyse, hvorledes der føres kontrol med såvel det ledende personale som det tekniske personales kyndighed?

Afholdes der i nogle lande obligatoriske eksaminer, og i så fald hvor ofte, og på hvilket plan?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Karl-Heinz Narjes  
(6. oktober 1982)

Som et led i sin politik inden for nuklear sikkerhed har Kommissionen allerede foretaget rundspørger vedrørende udvælgelse og uddannelse af personalet i kernekraftværker.

Der er indkommet så mange oplysninger efter disse rundspørger, at det ville føre for vidt at gengive dem i et svar på en forespørgsel fra Parlamentet. Kommissionen stiller imidlertid materialet til rådighed for det ærede medlem, som kan gennemgå det hos dens tjenestegrene.

Kommissionen minder om, at i henhold til artikel 24 i Rådets direktiv af 15. juli 1980<sup>(1)</sup> om ændring af direktiverne om fastsættelse af de grundlæggende normer for beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod de farer, der er forbundet med ioniserende stråling, har medlemsstaterne pligt til at underrette de stråleudsatte arbejdstagere om den risiko, de kan udsætte sig for, og give dem en uddannelse, der svarer til deres stilling i virksomheden. Artikel 24 i ovennævnte direktiv gengiver ordret bestemmelserne i tidligere direktiver.

I medfør af Euratom-traktatens artikel 33 er Kommissionen blevet underrettet om forslag til love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne, der er egnede til at sikre overholdelsen af de grundlæggende normer, og den har ført kontrol med, at disse er opfyldt.

I denne forbindelse henviser Kommissionen desuden det ærede medlem til Kommissionens svar på skriftlig forespørgsel nr. 1537/80 fra Coppieters<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 246 af 17. 9. 1980.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 67 af 26. 3. 1981.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 866/82**

af Beate Weber

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(12. juli 1982)

*Om:* Børnehavepladser i EF-landene

1. Betales der for børnehavepladser i alle EFs medlemsstater?
2. Er beløbets størrelse afhængig af forældrenes indkomst, eller er der tale om et fast beløb?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Ivor Richard

(6. oktober 1982)

Skønt den studie over førskoleundervisning i Det europæiske Fællesskab, der blev offentliggjort i 1980 som nr. 12 i Kommissionens Undervisningsrække, ikke behandlede finansieringsaspektet videre indgående, antydes det dog heri, at der i de fleste medlemsstater ikke kræves forældrebetaling for førskoleundervisning ved offentlige institutioner. Kommissionen er i færd med at undersøge de punkter, det ærede medlem har fremdraget, og vil meddele resultaterne af sine undersøgelser, så snart de foreligger.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 868/82**

af Beate Weber

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(12. juli 1982)

*Om:* Godtgørelse af udgifter ved »særlige lægebehandlinger« samt foranstaltninger mod risici i forbindelse med lægemidler

1. I hvilke EF-lande indtager naturlægemidler og homøopatiske midler en særstilling blandt lægemidler, hvad angår godtgørelse af udgifter gennem
  - a) privat sygeforsikringer,
  - b) offentlige sygekasser eller lignende institutioner, og på hvilken måde?
2. I hvilke medlemsstater anerkender og honorerer private eller offentlige kasser ordinationer fra naturlæge og »særlige lægebehandlinger« som akupunktur, celle- og ozonterapi osv.?
3. Hvilke medlemsstater har en institution i lighed med »Bundesgesundheitsamt«, og hvilke beføjelser har disse institutioner?

4. I hvilke medlemsstater er der indført en »formular til registrering af bivirkninger ved lægemidler«, og har man til hensigt at indføre en sådan for hele Fællesskabet?

5. »Bundesgesundheitsamt« har på det seneste i forbindelse med en »trindelt plan til registrering og forebyggelse af risici ved lægemidler« ladet en række tilladte lægemidler undersøge for bivirkninger, især kræftfremkaldende egenskaber, og har for nogle enkelte truffet forskellige bestemmelser som f.eks.:

- gjort dem receptpligtige:  
Rauwolfia og rauwolfiaalkaloider,
- tilladelsen trukket tilbage henholdsvis taget ud af handelen:  
Aristolchia og aristolchiaholdige midler, borsyreholdige midler bortset fra øjendråber, kloroformholdige midler, urethanholdige midler.

For andre lægemidler, især lægeplanter, bebudes lignende foranstaltninger.

6. Er der truffet lignende foranstaltninger i andre medlemsstater, og findes der her en gensidig informationstjeneste med henblik på tilnærmelse?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Ivor Richard

(8. oktober 1982)

Kommissionen er i besiddelse af generelle oplysninger om medlemsstaternes sociale sikringsystemer, det vil sige hvordan de er organiseret, hvordan de finansieres, og hvilke ydelser de omfatter.

Disse oplysninger findes blandt andet i de sammenlignende tabeller over de sociale sikringsordninger, der udkommer hvert andet år.

I samtlige medlemsstater findes der lister over forskellige typer farmaceutiske produkter (tandpasta, medicinske vine, kosmetik, osv.), hvortil hverken socialsikringsorganerne eller de dertil svarende institutioner yder tilskud. I de lande, hvor der findes lister over lægemidler, hvortil udgifterne refunderes gennem den sociale sikringsordning, er de homøopatiske lægemidler ikke opført på de pågældende lister. Kommissionen ligger imidlertid ikke inde med detaljerede oplysninger om, hvorvidt udgifterne til et bestemt lægemiddel eller en bestemt lægebehandling refunderes, hvad enten det drejer sig om lovpligtige eller private ordninger.

I medfør af nogle fællesskabsdirektiver<sup>(1)</sup> skal alle medlemsstater sørge for at vurdere lægemidternes kvalitet, sikkerhed og effektivitet. Dette arbejde udføres af tekniske afdelinger under sundhedsministerierne eller af

(1) Direktiv 65/65/EØF – EFT nr. 22 af 9. 2. 1965.  
Direktiv 75/318/EØF – EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975.  
Direktiv 75/319/EØF – EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975.

en særlig institution, som for eksempel Bundesgesundheitsamt. Disse afdelinger er kompetente til at udstede, suspendere eller tilbagekalde tilladelser til markedsføring af lægemidler.

Alle medlemsstater har indført kontrolsystemer med henblik på at afsløre uønskede virkninger ved lægemidler. Vigtige oplysninger om sådanne bivirkninger udveksles på fællesskabsplan gennem Udvalget for farmaceutiske Specialiteter, og i presserende tilfælde gennem et net af personer, der skal kontaktes i spørgsmål vedrørende kontrol med stoffer, markedsføringstilladelser eller fremstillingsfejl. På internationalt plan har Verdenssundhedsorganisationen, der videregiver disse oplysninger, udarbejdet en standardblanket med henblik på elektronisk databehandling.

Bundesgesundheitsamt har regelmæssigt holdt Kommissionen og Udvalget for farmaceutiske Specialiteter underrettet om forholdsregler, der er truffet som følge af resultaterne af kontrol med stoffer. Andre medlemsstater har truffet lignende forholdsregler og givet dette udvalg meddelelse herom.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 891/82**  
af Dieter Rogalla  
til Rådet for De europæiske Fællesskaber  
(20. juli 1982)

*Om:* Grænsekontrol

Har Rådet kendskab til, hvad de europæiske borgere mener om hensigtsmæssigheden med personkontrol ved grænserne mellem medlemsstaterne?

Findes der undersøgelser om dette, og er Rådet rede til at indføre dette spørgsmål og andre passende undersøgelses spørgsmål i Euro-barometret?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 893/82**  
af Dieter Rogalla  
til Rådet for De europæiske Fællesskaber  
(20. juli 1982)

*Om:* Hindring i forbindelse med persontrafik

Deler Rådet min opfattelse af, at der påhviler Kommissionen en omfattende initiativret i forbindelse med gennemførelsen af artikel 3, litra c, i EØF-traktaten, og er det rede til at opfordre Kommissionen til inden to måneder at foreslå initiativer, eventuelt gradvise foranstaltninger til fjernelse af hindringer for persontrafik endnu inden udgangen af 1982, således at de kan vedtages og træde i kraft inden udgangen af 1988?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 894/82**  
af Dieter Rogalla  
til Rådet for De europæiske Fællesskaber  
(20. juli 1982)

*Om:* Personkontrol ved ydre grænser

Hvornår agter Rådet eventuelt sammen med Kommissionen at forelægge de første overvejelser om, hvorledes personkontrol ved Fællesskabets ydre grænser på mest formålstjenlig måde kan organiseres på europæisk plan, så snart de nuværende hindringer for persontrafik inden for medlemsstaterne herunder den »utidsmæssige« (minister Genscher) personkontrol kan ophæves?

**Samlet svar på skriftlige forespørgsler nr. 891/82, 893/82 og 894/82 af Dieter Rogalla**  
(29. september 1982)

1. Med hensyn til fjernelsen af kontrollen ved Fællesskabets indre grænser og nødvendigheden af at opretholde visse kontrolforanstaltninger beder Rådet det ærede medlem henholde sig til de svar, Rådet har givet på spørgsmål nr. H-693/81<sup>(1)</sup> og forespørgsel nr. 365/82<sup>(2)</sup>, samt til svaret på forespørgsel nr. 483/82<sup>(3)</sup> fra hr. Seefeld.

Kommissionen har i øvrigt allerede til Rådet fremsendt

- en meddelelse om udvidelse af det interne marked, der indeholder et udkast til resolution om forenkling af Rådets instanser.
- et udkast til resolution om lempelse af de betingelser, under hvilke personkontrollen gennemføres ved passage af Fællesskabets indre grænseovergange,

der vil blive gjort til genstand for en grundig behandling i Rådets instanser.

2. Det tilkommer ikke Rådet at fastlægge de spørgsmål, der bør indgå i undersøgelserne til Euro-barometret.

3. Hvad angår kontrollen ved Fællesskabets ydre grænser, er Rådet rede til at gennemgå ethvert forslag, som Kommissionen måtte finde det hensigtsmæssigt at forelægge det herom, men henleder det ærede medlems opmærksomhed på det forhold, at en ensartet kontrol ved de ydre grænser rejser store problemer som for eksempel spørgsmålet om en fælles politik vedrørende visa.

<sup>(1)</sup> Forhandlinger i Europa-Parlamentet, nr. 1-280/februar 1982.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 239 af 13. 9. 1982, S. 2.

<sup>(3)</sup> Se s. 3 i denne Tidende.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 932/82**  
**af Pierre-Bernard Cousté**  
**til Rådet for De europæiske Fællesskaber**  
*(22. juli 1982)*

*Om:* Eksportkreditter: tilpasning af ordningen om retningslinjerne

Kan Rådet, som har fastsat en frist for yderligere overvejelser vedrørende dette problem, efter denne frists udløb nu anføre, hvilket svar den vil give vedrørende ordningen om retningslinjerne i forbindelse med eksportkreditter?

**Svar**

*(29. september 1982)*

Det ærede parlamentsmedlem bedes se Rådets besvarelse af hans forespørgsel nr. 571/82 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Se s. 4 i denne Tidende.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 961/82**  
**af Dieter Rogalla**  
**til Rådet for De europæiske Fællesskaber**  
*(30. juli 1982)*

*Om:* Det interne marked

Har Rådet stadig tiltro til sine egne og medlemsstaternes tjenestemænds sagkundskab og målbevidsthed, når disse, ifølge Rådets svar på forespørgsel af Pearce under mødeperioden i juli 1982, bruger år på at finde rimelige kompromisser om for det meste enkle og retligt bindende Kommissionsforslag til udbygning af det interne marked, og hvorpå bygger det i så fald denne tillid?

**Svar**

*(6. oktober 1982)*

Rådet har allerede vedtaget et meget betydeligt antal direktiver og forordninger på toldlovgivningsområdet, og er overbevist om, at disse harmoniseringsbestræbelser, der gennemføres gradvist, men som er en grundlæggende

forudsætning for oprettelsen af det interne marked, fortsat vil udvikle sig under aktiv medvirken fra alle berørte fællesskabsinstanser og nationale instanser.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 982/82**  
**af Pol Marck**  
**til Rådet for De europæiske Fællesskaber**  
*(6. august 1982)*

*Om:* Mælkeprisen 1982/83

Mælkeprisen 1982/83 iværksættes med en forsinkelse på ca. 50 dage i stedet for den 1. april, og dette har medført et betydeligt indkomsttab for producenterne.

Som ledsagende foranstaltning i forbindelse med mælkeprisen er det fastsat, at interventionspriserne for smør og mælkepulver ved en produktionsforøgelse på 0,5% i 1982 i forhold til 1981 kan sænkes med en dermed forbundet nedsættelse af den udbetalte mælkepris.

Hvis Rådet er nødt til at træffe denne foranstaltning, vil det så ikke være rimeligt at tage hensyn til de tab, der er opstået på grund af den forsinkede iværksættelse af mælkeprisen 1982/83?

**Svar**

*(6. oktober 1982)*

På grund af de vanskeligheder, der opstod i forbindelse med drøftelserne om fastsættelse af landbrugspriserne for 1982/83, har Rådet ganske rigtigt været nødt til gentagne gange at forlænge mejeriåret 1981/82, og følgen var, at de nye priser først kunne træde i kraft den 20. maj 1982 og ikke som planlagt den 1. april.

Ved fastsættelsen af priserne for mejeriåret 1982/83 traf Rådet ikke den af det ærede parlamentsmedlem nævnte ledsagende foranstaltning. Rådet noterede sig dog en erklæring fra Kommissionen om, at Kommissionen i tilfælde af, at garantitærskelen for 1982 overskrides, vil forelægge Rådet forslag med henblik på en passende nedsættelse af interventionspriserne, som skulle træde i kraft den 1. april 1983.

Såfremt en sådan situation opstår, vil Rådet til sin tid tage hensyn til alle de faktorer, der gør sig gældende, inden det træffer afgørelse om et eventuelt forslag fra Kommissionen om nedsættelse af interventionspriserne. Europa-Parlamentet skal i øvrigt høres om et sådant forslag.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 984/82**

af Guy Fernandez

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(6. august 1982)

*Om:* Omkostningsstrukturerne vedrørende arbejdskraften i Fællesskabets industrivirksomheder

Kommissionen har i sit svar på forespørgsel nr. 2035/80 <sup>(1)</sup> af Seán Flanagan (om ovennævnte emne) i en tabel over lønomkostningsstrukturerne givet oplysninger for årene 1975 og 1978.

Kan den supplere disse oplysninger og fremlægge en lignende tabel for 1981?

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 103 af 6. 5. 1981, s. 25.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Richard Burke**

(8. oktober 1982)

Hvert tredje år bliver der foretaget fællesskabsundersøgelser af lønomkostningernes struktur. Resultaterne af den sidste undersøgelse for referenceåret 1981 vil først være til rådighed i 1983.

For de mellemliggende år foretager Kommissionen ajourføringer af de samlede lønomkostninger, men disse gør det ikke muligt at udtale sig om de årlige udsving i denne omkostningsstruktur. Oplysningerne om de ajourførte omkostninger for årene 1979 og 1980 er offentliggjort i bulletinen »Salaires et revenus, 2-1982« (lønninger og indkomster) fra Det statistiske kontor for De europæiske Fællesskaber.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 992/82**

af Pierre-Bernard Cousté

til Rådet for De europæiske Fællesskaber

(6. august 1982)

*Om:* Reform af EFRU

Har Rådet til hensigt hurtigt at vedtage reformen af EFRU, som er væsentlig for den harmoniske udvikling af de europæiske regioner?

**Svar**

(6. oktober 1982)

I første halvår af 1982 har Rådets instanser meget indgående drøftet det forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 724/75 om

oprettelse af en europæisk fond for regionaludvikling, som Kommissionen forelagde den 29. oktober 1981.

Den 26. april 1982, et par dage efter at Europa-Parlamentet havde afgivet sin udtalelse om dette spørgsmål, havde Rådet selv en første orienterende drøftelse herom.

Disse drøftelser er siden blevet fortsat i Rådets instanser, som vil bestræbe sig på at nå frem til en afgørelse snarest muligt.

Imidlertid skal EFRU som hidtil bidrage til den harmoniske udvikling af Fællesskabets regioner. Så længe forordningen om oprettelse af EFRU ikke ændres, forbliver den stort set i kraft, således at Kommissionen fortsat kan forvalte fonden.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 1004/82**

af Vincent Ansquer

til Rådet for De europæiske Fællesskaber

(6. august 1982)

*Om:* Status over de sidste konklusioner i Rådet af miljøministre

Kan Rådet gøre status over sine konklusioner inden for miljøområdet? Er der planlagt konkrete aktioner? Vil de føre til en bedre livskvalitet både for producenter og for forbrugere?

**Svar**

(6. oktober 1982)

Rådet (miljøministrene) godkendte på sin seneste samling den 24. juni 1982 flere forslag fra Kommissionen, nemlig forslag til:

- en forordning om gennemførelse i Fællesskabet af Washington-konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter;
- et direktiv om kvalitetsnormer for bly i luften;
- et direktiv om metoder til overvågning af og kontrol med de miljøer, der berøres af udledninger fra titandioxidindustrien;
- en beslutning om udbygning af forholdsreglerne mod chlorfluorcarboner i miljøet.

Disse retsakter vil blive formelt vedtaget i nær fremtid, og for visse vedkommende skal de af medlemsstaterne omsættes til national ret.

De afgørelser, Rådet traf den 24. juni 1982, ligger i fortsættelse af de tidligere truffne afgørelser og danner således tilsammen indholdet i den miljøpolitik, Fællesskabet og dets medlemsstater har fulgt siden denne politik blev skitseret i 1972 og senere konkretiseret i de to handlingsprogrammer af 1973 og 1977.

Rådet er overbevist om, at disse akter, samt de mange andre akter på miljøbeskyttelsesområdet, det allerede har vedtaget, eller vil vedtage fremover, vil bidrage til at forbedre livskvaliteten for Fællesskabets befolkninger.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 1018/82**  
af Maria Lisa Cinciari Rodano

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(6. august 1982)

**Om:** Ligestilling for mænd og kvinder på uddannelsesområdet: pilotprojekter

Rådet og undervisningsministrene erklærede sig den 24. maj 1982 enige i iværksættelse af en ny række på 25 pilotprojekter på fællesskabsplan for tidsrummet 1983-1986.

Disse pilotprojekter skal støtte udarbejdelsen af den nationale politik og er særlig tilrettelagt med henblik på at udvikle en aktiv integrationsproces mellem skolen og livet uden for skolen for ud fra et socialt og fagligt synspunkt at forbedre forberedelserne til erhvervsarbejdet.

Uddannelsesudvalget, som har udarbejdet pilotprojekterne, har understreget, at opmærksomheden særlig bør rettes mod de unge kvinder, som støder på store vanskeligheder ved overgangen til arbejdslivet.

På denne baggrund og under hensyntagen til Europa-Parlamentets beslutninger af 11. marts 1982 om et fællesskabsprogram på uddannelsesområdet og af 12. maj 1982 om Fællesskabets nye handlingsprogram til fremme af lige muligheder for mænd og kvinder (1983-1985), kan Kommissionen da i detaljer oplyse, hvordan disse pilotprojekter vil blive udarbejdet for virkelig at sikre lige muligheder for de unge kvinder?

Kan Kommissionen med henblik herpå og i betragtning af, at meget få unge kvinder har kunnet nyde godt af den første række pilotprojekter, give Europa-Parlamentet underretning om disse projekter inden den endelige vedtagelse?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Ivor Richard

(8. oktober 1982)

Spørgsmålet om lige muligheder for piger og drenge på uddannelsesområdet er taget op i EF's handlingsprogram

vedrørende de unges overgang til voksen- og arbejdsliv. Et af de vigtigste aspekter ved dette femårs program, som nu er ved at være afsluttet, har været udarbejdelsen og gennemførelsen af særlige foranstaltninger, som kan sikre lige muligheder for drenge og piger.

Selv om kun nogle få af projekterne specielt var udarbejdet med henblik på pigerne, har man sørget for, at pigerne har været ligeligt repræsenteret i programmet uden forskelsbehandling.

For øjeblikket er Kommissionen i gang med at udarbejde en særlig analyse på grundlag af erfaringerne fra dette program vedrørende lige muligheder for piger og drenge. Et resumé af denne analyse vil blive offentliggjort i et særnummer af Bulletin i 1983.

Den prioritering, man har foretaget med henblik på at forbedre mulighederne for piger med hensyn til uddannelse, erhvervsuddannelse og adgang til erhvervsarbejde, vil gå igen i det nye program for pilotprojekter vedrørende overgang fra uddannelse til voksen- og arbejdsliv, som er vedtaget af Rådet og undervisningsministrene den 24. maj 1982. Man vil tage hensyn til erfaringerne fra det første program, ligesom man vil tage hensyn til principperne i Fællesskabets nye handlingsprogram til fremme af lige muligheder for mænd og kvinder 1982-1985.

På grundlag af et forslag, der skal udarbejdes i fællesskab af Kommissionen og de personer i medlemsstaterne, der er ansvarlige for programmet, vil Uddannelsesudvalget bestemme detaljerne i forbindelse med gennemførelsen af programmet i begyndelsen af næste år, således at de bliver muligt at sætte de individuelle projekter i gang som planlagt i begyndelsen af skoleåret 1983/1984.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 1019/82**

af Maria Lisa Cinciari Rodano

til Rådet for De europæiske Fællesskaber

(6. august 1982)

**Om:** Ligestilling for mænd og kvinder på uddannelsesområdet: pilotprojekter

Rådet og undervisningsministrene erklærede sig den 24. maj 1982 enige i iværksættelse af en ny række på 25 pilotprojekter på fællesskabsplan for tidsrummet 1983-1986.

Disse pilotprojekter skal støtte udarbejdelsen af den nationale politik og er særlig tilrettelagt med henblik på at udvikle en aktiv samspilsproces mellem skolen og livet uden for skolen for ud fra et socialt og fagligt synspunkt at forbedre forberedelsen til erhvervsarbejdet.

Uddannelsesudvalget, som har udarbejdet pilotprojekterne, har understreget, at opmærksomheden særlig bør rettes mod de unge kvinder, som støder på store vanskeligheder ved overgangen til arbejdslivet.

På denne baggrund og under hensyntagen til Europa-Parlamentets beslutninger af 11. marts 1982 om et fællesskabsprogram på uddannelsesområdet og af 12. maj 1982 om Fællesskabets nye handlingsprogram til fremme af lige muligheder for mænd og kvinder (1982-1985), kan Rådet da i detaljer oplyse, hvordan disse pilotprojekter vil blive udarbejdet for virkelig at sikre lige muligheder for de unge kvinder?

Kan Rådet med henblik herpå og i betragtning af, at meget få unge kvinder har kunnet nyde godt af den første række pilotprojekter, give Europa-Parlamentet underretning om disse projekter inden den endelige vedtagelse?

Svar

(6. oktober 1982)

Undervisningsudvalgets rapport om undervisning og uddannelse på baggrund af beskæftigelsessituationen i De europæiske Fællesskaber blev godkendt af Rådet og af undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, den 24. maj 1982. I denne rapport gøres der opmærksom på de problemer, der opstår på grund af stereotype holdninger og diskrimination over for blandt andre unge kvinder; disse problemer er blevet forværret af den nuværende økonomiske situation.

Medlemsstaterne vil derfor tage hensyn til disse problemer, når de fremsætter deres forslag vedrørende de pilotprojekter, der skal medtages i den nye projektrække, der er omhandlet i resolutionen vedtaget af Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, af 12. juli 1982, vedrørende foranstaltninger med henblik på at forbedre forberedelsen af de unge til erhvervsarbejde og lette deres overgang fra uddannelse til arbejdsliv<sup>(1)</sup>.

Det påhviler Uddannelsesudvalget at udarbejde hele den nye række pilotprojekter og sikre, at de administreres i overensstemmelse med de fremgangsmåder, der er fastsat i punkt II i resolutionen af 9. februar 1976 om et handlingsprogram på uddannelsesområdet<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 193 af 28. 7. 1982.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 38 af 19. 2. 1976.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 1025/82  
af Victor Michel  
til Rådet for De europæiske Fællesskaber  
(11. august 1982)

Om: Farlige kosmetiske midler

Kommissionen har oprettet et videnskabeligt udvalg bestående af de mest fremtrædende toksikologeksperter

fra medlemsstaterne, hvis henstillinger den indtil for nylig har fulgt.

Men for første gang har Kommissionen undladt at følge udtalelsen fra de toksikologer, den havde valgt at rådføre sig med, og som henstillede til den at forbyde et hårfarvningsmiddel, som har vist sig at være mutagent og måske kan fremkalde kræft.

Ifølge Kommissionen selv har den undladt at følge toksikologernes udtalelse for at tage hensyn til den pågældende industris interesser. Toksikologernes udtalelse var imidlertid allerede meget positiv for denne industri, idet de midlertidigt tillod andre stoffer, for hvilke de toksikologiske data i henhold til udtalelsen er utilfredsstillende (således at nogle medlemsstater har måttet bringe sikkerhedsklausulen i anvendelse for at overholde artikel 3 i direktivet).

1. Da Kommissionen har hørt industrien, men ikke de arbejdstagerrepræsentanter, der er kompetente med hensyn til hygiejne og arbejdsmedicin, og heller ikke sit eget rådgivende udvalg på dette område, er Rådet da, inden det træffer afgørelse, rede til at indhente udtalelse fra repræsentanterne for dem, der dagligt anvender disse produkter i frisørsalonerne?
2. Er Rådet for fremtiden rede til at sikre sig, at Kommissionen ikke blot hører industrien, men også arbejdstagerne, hvis interesser ikke er mindre legitime?

Svar

(6. oktober 1982)

Rådet vil gerne gøre det ærede parlamentsmedlem opmærksom på, at det ved udarbejdelsen af et forslag alene tilkommer Kommissionen at afgøre, hvilke sagkyndige den ønsker at rådføre sig med på *fællesskabsplan*.

Medlemsstaternes myndigheder kan med henblik på behandlingen af et kommissionsforslag i Rådet på *nationalt plan* rådføre sig med alle de sagkyndige, de måtte finde hensigtsmæssigt eller nødvendigt.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 1037/82

af Fernand Herman

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber  
(11. august 1982)

Om: Egne indtægter

Som svar på min skriftlige forespørgsel nr. 213/82<sup>(1)</sup> om et forslag fra Kommissionen om uregelmæssigheder i

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 174 af 12. 7. 1982, s. 15.



forbindelse med de egne indtægter meddeler Kommissionen, at den den 22. juli 1981 besluttede at stille forslaget i bero, således at den af medlemsstaterne foreslåede ordning fik mulighed for at stå sin prøve.

Kommissionen har besluttet at vente til efter udgangen af 1. halvår 1982 med at drage konklusionerne af anvendelsen af medlemsstaternes ordninger i denne periode.

Kan Kommissionen meddele, om den efter sin betænkningstid har til hensigt at foreslå en ny ordning med henblik på at undgå uregelmæssigheder i forbindelse med de egne indtægter?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Christopher Tugendhat**

*(8. oktober 1982)*

Kommissionen er i øjeblikket i færd med at gøre status over, i hvilket omfang medlemsstaterne har indfriet deres forpligtelse til at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne (Rådets forordning (EØF) nr. 1468/81 <sup>(1)</sup>). Den vil naturligvis underrette Parlamentet om resultaterne af denne undersøgelse og om foranstaltninger, den i givet fald måtte blive foranlediget til at træffe.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 144 af 2. 6. 1981. s. 1.

## BERIGTIGELSER

Berigtigelse til skriftlig forespørgsel nr. 754/82 fra Anne-Marie Lizin

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 245 af 20. september 1982)

Side 17:

*i stedet for:*

»I 1980 og 1981 blev der i Fællesskabet slået henholdsvis 539 og 107 stykker kvæg ned på grund af brucellose«,

*læses:*

»I 1980 og 1981 blev der i Fællesskabet slået 539 107 stykker kvæg ned på grund af brucellose«.

---

